

žijte svůj život.



Uživatelská příručka pro pacienty:
Zakázkový oděv pro posturální skoliózu DMO®



www.dmorthotics.com

Naše výrobky

V našich ortézách Dynamic Movement Orthoses® se používají měkké a pružné elastomerní tkaniny, díky nimž výrobek dokonale padne a zároveň vytváří kompresní síly posilující propriocepční zpětnou vazbu. Podkladová tkanina je lehká, prodyšná a pevná.

Ta se kombinuje s výztužnými panely z materiálu powernet, jež v potřebných místech poskytují oporu a stabilitu pro zlepšování postury a biomechanické rovnováhy.

Funkčnosti našich ortéz zhotovovaných na míru se dosahuje výztužnými panely strategicky umístěnými tak, aby tělo polohovalo do zlepšené postury. Tato nová biomechanická metoda v kombinaci se zvýšenou propriocepcí stimuluje a upravuje neurosenzorický systém a procvičuje svaly v dosahování zlepšeného tonusu, síly a výkonu.

Ortézy DMO® pomáhají dospělým i dětem vyrovnávat se s tělesnými projevy svých neurologických, muskuloskeletálních a genetických poruch.

Senzorické ortézy DMO® se zhotovují individuálně na míru; také všechna zapínání, otvory a výztuže se předepisují individuálně podle funkčních potřeb a preferencí daného konkrétního pacienta.

Spojte se s námi

Chcete-li se dovědět o výrobcích řady DMO® více, spojte se s naším místním prodejcem či distributorem DMO® nebo přímo s firmou DM Orthotics a zjistíte si kdo jsme.

E-mail: admin@dmorthotics.com, internet: www.dmorthotics.com, tel.: +44 (0) 1209 219205

Jak má pacient naše výrobky používat

Každá ortéza firmy DM Orthotics zhotovená na míru je určena **výhradně pro jednoho konkrétního pacienta** na podporu a korekci postury a k vyrovnávání kloubů. Žádná další osoba, jejíž míry nebyly individuálně zjištěny a které nebyla ortéza předepsána, ji nemá nosit.

Všechny ortézy DM Orthotics jsou zdravotnické prostředky ve smyslu nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích a jsou deklarovány jako splňující předpisy podle přílohy II a III uvedeného nařízení: ortéza, dlaho nebo jiný umělý prostředek k podpoře končetin nebo páteře nebo k zamezení nebo nápomoci relativnímu pohybu.

Tyto prostředky se vyrábějí zakázkově (v souladu s Přílohou XIII nařízení MDR) a splňují platné požadavky nařízení EP a Rady EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích, („nařízení MDR“): Zakázkově vyrobený výrobek

Datum vydání

Naše zakázkové prostředky se vyrábějí na předpis a vydávají se se dnem výroby uvedeným na průvodním prohlášení, které je přiloženo k výrobku. To je určeno pro konečného uživatele pro případnou pozdější potřebu.

Obsah

●Pokyny k nošení	S3
●Pokyny k praní	S4
●Kontraindikace a bezpečnostní opatření	S5

Zakázková oděvní ortéza pro osoby s posturální skoliózou S6

●Účel	S6
●Pacienti, pro které je výrobek určen	S6
●Uživatelé	S7
●Účinné pro pacienty	S7
●Zdravotní přínosy	S7
●Použití s dalšími ortotickými prostředky	S7
●Jak se ortéza navléká a svléká	S8
●Pokyny k likvidaci prostředku	S10
●Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody	S10
●Výklad použitých symbolů	S11

Pokyny k nošení

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortézu si nasazujte a snímejte podle pokynů svého terapeuta/dodavatele. Viz webové stránky: www.dmorthotics.com/productcare
- Při nasazování a snímání dbejte opatrnosti a postupujte podle této brožurky; hrubým zacházením a manipulací s dlouhými nehty se může výrobek poškodit.
- Důležité je prodlužovat dobu nošení postupně tak, jak to máte individuálně předepsáno.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro praní, jinak se může ortéza poškodit.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Svůj zakázkový výrobek si neoblékejte a nesvlékejte hrubě, výrobek by se mohl poškodit, pustit oka, potřhat se nebo proděravět.
- Nenavlékejte a nesvlékejte výrobek s dlouhými nehty, také tím by se tkanina mohla poškodit.

AŽ VÁM VÝROBEK SPRÁVNĚ SEDÍ

Pokud je vám výrobek opravdu těsný, zanechává zarudlá místa nebo jestliže má puštěná oka či díry, spojte se **IHNED** se svým terapeutem nebo dodavatelem.

Účelem výrobků řady DMO® je doplňovat léčbu a tělesné cvičení, nemají se tedy pro cvičení svlékat, ledaže vám to doporučí váš terapeut nebo máte v tomto ohledu jiné obavy, se kterými vám může pomoci.

Doba nošení

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Během prvního týdne postupně zvyšujte dobu nošení, jak je uvedeno níže, každý den dobu zdvojnásobte, dokud ortézu nebudete mít nasazenou celý pracovní den.
např. 1. den – 1 hodinu
2. den – 2 hodiny
3. den – 4 hodiny
4. den – 8 hodin
- V případě **oděvu na skoliózu** se tato doba prodlužuje postupně až na dobu od přinejmenším 13 hodin denně po 22 hodin denně.
- Podle doporučení svého odborného lékaře noste oděv na skoliózu i v noci.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Výrobek se nemá nosit celý den hned od začátku. Doba nošení je nutno prodlužovat postupně, aby bylo zajištěno sledování správného smyslového vnímání, biomechanických změn a padnoucího střihu.

Jak výrobek prát

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortéza se má prát nejméně každé 2–3 dny.
- Ortézu lze prát ručně ve studené vodě nebo v pračce na 30 stupňů.
- Krátce odstřed'ujte nebo přebytečnou vodu nechte vsáknout zarolováním do suchého ručníku.
- Ve vnitřním prostoru ji pověste a nechte přes noc dokonale uschnout.

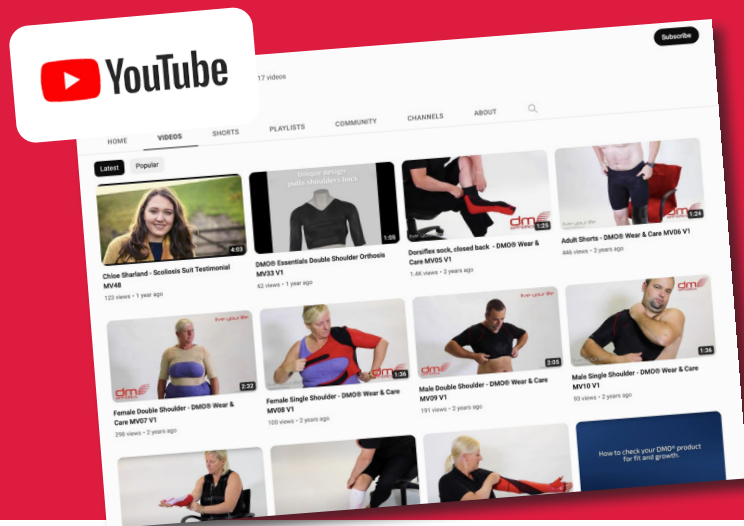
NESPRÁVNÝ POSTUP

- Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani nesušte na radiátoru.
- Neždímejte – mohlo by dojít k deformaci a poškození materiálů.
- Nežehlit.
- Nepoužívejte bělidla ani prostředky na bělení.
- Nepoužívejte aviváž.
- Nečistit chemicky.
- Nesušit v sušičce – mohlo by dojít ke sražení.

Abychom vám s navlékáním a svlékáním ortézy ještě lépe pomohli, zveřejnili jsme podrobné podpůrné informace na webových stránkách: www.dmorthotics.com/productcare.

Pravidelná a správná péče o ortézu zabraňuje vzniku zápachu a udržuje materiál pružný.

Pokud je vaše ortéza ošetřena stříbrem, je třeba ho po 100 praních aplikovat znovu, protože stříbrné ionty se začnou po 50 praních vyplavovat.



Jak naše výrobky nosit

Vytvořili jsme sadu nových video průvodců, které našim zákazníkům pomáhají využívat své ortézy v plné míře. Do průvodců jsme zařadili užitečné tipy a triky, kde ukazujeme, jak naše výrobky nosit a jak s nimi při navlékání a svlékání co nejšetrněji zacházet.

Průvodce najdete na adrese www.dmorthotics.com/productcare

Výrobky DMO® se nosí přímo na kůži. Dobu nošení je třeba během prvního týdne postupně prodlužovat, a to tak, že se každý další den doba prodlouží na dvojnásobek, až nakonec se výrobek nosí ve dne po celý den, například.

KONTRAINDIKACE A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kontraindikace

Proti nošení ortéz DMO® nejsou známy žádné kontraindikace. Posouzení individuálně uzpůsobeného výrobku DMO® je věcí příslušně oprávněného odborně kvalifikovaného lékaře.

Bezpečnostní opatření

Předtím, než se výrobek DMO® předepíše, je třeba zvážit níže uvedené okolnosti. Proberte je se svým odborně kvalifikovaným lékařem, který může navrhnout alternativní výrobek řady DMO® nebo úpravu uvažovaného výrobku DMO®.

Nedostatečná regulace teploty

DMO nijak neovlivňuje centrum teplotní regulace v organismu. Je však třeba pamatovat, že DMO představuje vrstvu oděvu a takové vrstvy je třeba upravovat podle toho, zda je venku teplo nebo chladno. V předpisu je možno provést úpravy, například zadat krátké nohavice a rukávy z hlediska tepla.

Primární oběhové poruchy

Při některých primární respiračních problémech, kdy svaly kvůli poškození nervů či svalů slábnou, je třeba situaci pečlivě zvážit a může být zapotřebí ji probrat s pacientovým praktickým lékařem – i když s ohledem na tyto skutečnosti je možno specifikaci oděvu upravit. Sekundární oběhové problémy spojené s mozkovou obrnou se mohou zlepšením postavení trupu či těla a lepší polohou žeber zmírnit.

Kožní onemocnění

Pokud má pacient kožní onemocnění, které se může dlouhodobějším přímým stykem se syntetickým materiálem zhoršit, může být zapotřebí porada lékařem, který se stará o pacientovu dermatologickou léčbu, je to však jen zřídka kontraindikace.

Skeletální křehkost / křehké kosti

U některých onemocnění může mít použití výrobků řady DMO® kladný vliv, to je však třeba probrat s pacientovým praktickým lékařem. U zvoleného výrobku je možno provést úpravy, například doplnit zipy nebo patentky nebo místo dlouhých rukávů a nohavic použít krátké.

Gastrostomie, stomie a další zdravotní požadavky

Můžeme vyrobit na míru ortézu s otvorem pro gastrostomický uzávěr, stomii, suprapubický katétr apod. Ten se doplní při zkoušce oděvu, aby bylo zajištěno přesné umístění. Otázku proberte se svým praktickým lékařem, který se může detailněji poradit se zkušenými klinickými pracovníky firmy DMO®.

Zakázkový oděv pro posturální skoliózu DMO®

Účel

Účelem oděvní ortézy pro osoby s posturální skoliózou je:

„zlepšit, udržovat nebo zmírnit během vývoje páteře postup neuropatické a idiopatické a tam, kde vývoj páteře již ukončený, zlepšit nebo udržovat posturu a při neuropatické skolióze zmírňovat bolest.“

Indikace

Před ukončením vývoje páteře

- Neuropatická skolióza bez rotace
- Idiopatická skolióza bez rotace

Po ukončení vývoje páteře

Neuropatická skolióza bez rotace tam, kde onemocnění postupuje a/nebo se v důsledku svalové nestability projevuje bolest.

Pacienti, pro které je výrobek určen

Osoby obojího pohlaví s diagnózou posturální skoliózy.

U osob od dvou let do ukončení vývoje páteře (obvykle nejvýše do 25 let věku) ke zlepšení, udržení nebo zpomalení postupu skoliózy. U osob s ukončeným vývojem páteře k udržování postury a prevenci nebo zmírňování bolestí spojených se skoliózou.

Na doporučení specialisty k léčbě pomocí dynamických pohybových ortéz mohou být indikováni i někteří jedinci do 2 let.

U osob, které si oděv oblékají a svlékají samy, je zapotřebí určitá zručnost. Pokud si pacient nedokáže oděv obléci sám, bude potřebovat asistenci, aby mu s tím někdo pomohl.



Uživatelé

Oděv se vydává na předpis se specifikací vystavený příslušným odborným lékařem, obvykle kvalifikovaným ortopedem nebo fyzioterapeutem nebo terapeutem v oboru pracovního lékařství, který absolvoval příslušné školení v oblasti předepisování a používání dynamických pohybových ortéz DMO® k léčbě skoliózy. Úkolem tohoto odborného lékaře bude také pomáhat při zkoušení, aby oděv pacientovi správně padl, a podle potřeby jeho specifikaci upravit.

Osoba, která oděv k léčbě skoliózy nosí, bývá obvykle zdravotnický laik.

Totéž platí o pečovateli, rodinném příslušníkovi, asistentovi a pod. který se podílí na oblékání a svlékání a praní oděvu a oznamuje případné problémy.

Prostředek se vyrábí na míru a je třeba, aby potřebné údaje specifikoval lékař vyškolený v používání dynamických pohybových ortéz při léčbě skoliózy. To bude vyžadovat řadu měření, o nichž bude lékař u společnosti DM Orthotics proškolen.

Také řadu různých výztužných panelů musí podle situace předepsat školený lékař.

Optimálně rozmístěné panely vyrovnávají napětí pánev, trup a ramena tak, aby se zlepšilo vyrovnaní páteře, rovnováha a stabilita proximálního těžiště těla. Na rozdíl od tradičního řešení rigidními dlahami tato konstrukce zlepšuje rovnováhu, držení těla i stabilitu a zároveň umožňuje rozsah pohybů.

Účinně působí při:

- počínající neuropatické skolióze
- pohybových a posturálních zakřivení

Poskytují:

- zlepšené opětovné vyrovnaní páteře
- zlepšený rozsah pohybů páteře
- senzorickou zpětnou vazbu
- podpůrnou stimulaci správné činnosti svalů
- úlevu od bolesti

Další vlastnosti:

- dodává se s dlouhými nebo krátkými rukávy
- nosí se pod oděvem
- výztužné panely zlepšují oporu a stabilitu
- volitelně otvor v rozkroku (otevřený rozkrok se doporučuje)
- kompresní tkanina pro pohodlí a pohyblivost



Bezpečnostní opatření:

- Než budete zipy zapínat, dbejte na to, aby jejich krycí lemy byly na kůži na svém místě.
- Při zapínání zipů na vnitřní straně nohavic (je-li jimi oděv vybaven) odtáhněte ortézu od těla, abyste si nepřiskřípli kůži.
- Pokud je pacient nemocný nebo má teplotu, je třeba oděv svléknout.
- V případě jakýchkoli problémů s tím, jak oblek padne, například když vám končetiny na koncích zmodrají nebo jsou na dotek nepřiměřeně studené, ihned oděv sejměte a informujte svůj ošetřující tým.

Kontrola, zda ortéza padne:

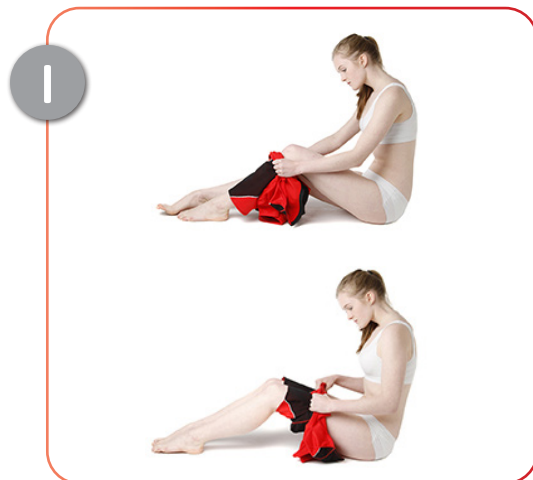
Oblek má sedět těsně. Je třeba, abyste dokázali prostrčit ukazováček pod okraj rukávů a nohavic, a také pod límcovou část.

- Stehy a ukončení na ortéze mohou na kůži zanechávat mírné otisky, ale pokud zůstávají nadměrně zarudlé ještě 20–30 minut potom, co jste oděv svlékli, je oděv možná příliš těsný.
- Pokud máte jakékoli pochyby, zda oblek správně padne, uvědomte ihned svého terapeuta. Ortézu je možno dát bezplatně upravit pouze během prvních 6 týdnů.

Oděv DMO® pro posturální skoliózu – pokyny k používání

Jak se oděv pro posturální skoliózu DMO® obléká

Existují různé způsoby nasazování obleku, záleží na osobních preferencích. Oblek vyjměte z obalu a rozepněte všechny zipy. Můžete se také na www.dmorthotics.com/productcare podívat na naše videa s instrukcemi k navlékání a svlékání vašeho výrobku DMO®. **Kvůli rovnováze a své bezpečnosti si můžete oděv také oblékat v leže.**



1 Prostrčte nohy nohavicemi a navlékněte si oděv nahoru přes kolena.



2 Postupně si nasuňte oděv přes boky. Postupujte, dokud jej nebudete mít úplně navlečený (na pánvi to bude poměrně svírat).



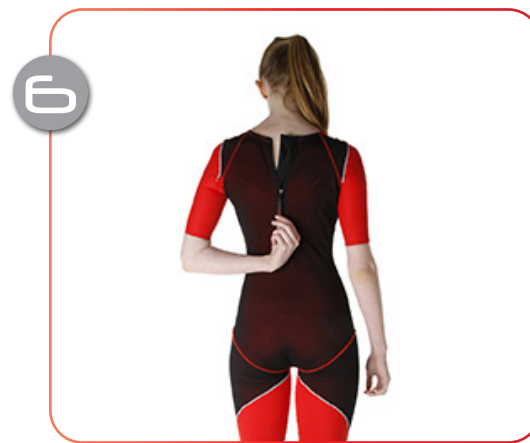
3 Prostrčte paže rukávem a navlékněte si ortézu nahoru až přes rameno.



4 Opakujte totéž s druhou paží.



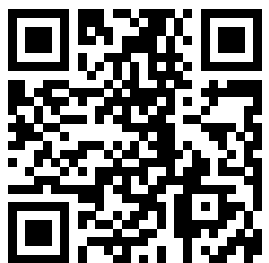
5 Nejdříve si zapněte přední zip a dávejte pozor, abyste nepřiskřípli kůži.



6 Nakonec si zapněte zadní zip. Při nošení oděvu pro posturální skoliózu prodlužujte postupně dobu nošení na nejméně 13 hodin a nejdéle 22 hodin (s výjimkou doby, kdy se oblek pere).

žijte svůj život.

Jak má nasazený oblek pro
posturální skoliózu vypadat:



Pro přístup k našim videím
o nošení ortéz a péči o
ně použijte QR kód nebo
navštivte stránku:
www.dmorthotics.com/productcare

Jak se oděv pro posturální skoliózu DMO® obléká

Kvůli rovnováze a své bezpečnosti si můžete oděv také svlékat v leže.



1 Rozepněte si nejdříve zadní zip a po něm přední; přitom dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli kůži.



2 Vytáhněte paži z rukávu.



3 Opakujte totéž s druhou paží.



4 Srolujte oblek dolů směrem ke kolenům.



5 Srolujte oblek přes stehna, lýtky a kotníky, pak ho zcela sejměte.



Pokyny pro likvidaci prostředku

Prostředky vyráběné společností DM Orthotics jsou prvotřídní, resp. zakázkové ortetické prostředky. Při jejich likvidaci není třeba dbát žádných zvláštních bezpečnostní opatření. Materiály používané při jejich výrobě lze likvidovat v souladu s místními předpisy pro likvidaci oděvů a materiálů. Žádáme vás, abyste prostředek před likvidací laskavě vyprali.

Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody

Pokud dojde v souvislosti s vaším prostředkem DMO® k závažné nežádoucí příhodě, neprodleně ji oznamte výrobcí (DM Orthotics) a příslušnému orgánu odpovědnému za zdravotnické prostředky ve vašem členském státě. Ve Velké Británii je tímto orgánem Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).

Výrobce:



Údaje pacienta



Výrobek/ typové označení



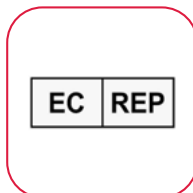
Vyrobena ve Velké Británii



Distributor



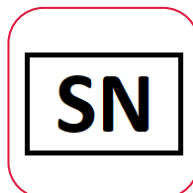
MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko



Jméno lékaře



Číslo objednávky



Zdravotnický prostředek



Upozorňujeme, že uživatelské úpravy se nedoporučují, a pokud si ortézu upravíte sami, bude to mít vliv na záruku, která tím může pozbyt platnosti. Ve věci úprav a změn výrobku se laskavě spojte se svým odborným lékařem nebo se společností DM Orthotics.



Výrobce:
DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth
Cornwall, UK
TR15 1SS

+44 (0) 1209 219205
www.dmorthotics.com
admin@dmorthotics.com



Navrženo a vyrobeno v UK

UDI-DI: 5054522000203



Výrobce: DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth, Cornwall, UK
TR15 1SS



EC

REP

MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko